

## Un travail basé sur l'expérience...

Nos stages sont basés sur une expérience de plus de 60 ans dans le franco-allemand. Conçues pour vous transmettre cette « connaissance du terrain », nos formations sont préparées et encadrées par des animateurs expérimentés.

Dans un souci constant d'amélioration et pour être en phase avec les jeunes d'aujourd'hui, l'ensemble de la formation et des rencontres est évalué et adapté chaque année.

## BILD et GÜZ organisent

- des rencontres de jeunes avec activités linguistiques et sportives
- des voyages d'études et d'information
- des stages de formation pour animateurs de rencontres franco-allemandes
- des stages de formation pour animateurs-interprètes
- des rencontres à thème pour jeunes adultes



## BILD et GÜZ publient

- DOCUMENTS  
Revue du dialogue franco-allemand
- DOKUMENTE  
Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog

## ... et reconnu pour sa qualité

Depuis sa création en 1963, l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) a toujours reconnu la compétence de notre association et continue de lui accorder sa confiance.

Le travail du BILD et de la GÜZ a été également récompensé par les distinctions suivantes :

- le prix Europe (1956)
- le prix France-Allemagne (1977)
- le prix Adenauer-de-Gaulle (1989)

# DEVENEZ ANIMATEUR

## de rencontres franco-allemandes



Bureau International de Liaison et de Documentation  
50, rue de Laborde - 75008 Paris  
Tél. 01 43 87 90 30 - Fax 01 42 93 50 94  
formations@bild-documents.org  
www.bild-documents.org

Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit e.V.  
Dottendorfer Str. 86 - 53129 Bonn  
Tél. 00 49 228 / 92 39 810 - Fax 00 49 228 / 69 03 85  
kontakt@guez-dokumente.org  
www.guez-dokumente.org



Bureau International  
de Liaison et de Documentation  
(BILD) - Association Loi 1901

## Qui sommes-nous ?

Tout simplement les deux plus anciennes associations franco-allemandes puisque **nos origines remontent à 1945 !** Depuis, nous continuons à travailler pour le rapprochement franco-allemand au service de l'Europe, notamment dans le secteur de la jeunesse.

Soutenus par l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse, **nos programmes sont destinés aux jeunes Français et Allemands de 13 à 18 ans.** Ces séjours sont encadrés par des animateurs allemands et français ayant envie de s'engager dans les relations franco-allemandes.



## Pourquoi devenir animateur dans le franco-allemand ?

La formation que nous vous proposons vous apporte tous les outils nécessaires pour encadrer une rencontre franco-allemande de jeunes et un grand nombre de compétences pour votre future vie professionnelle !

- **Acquérir une expérience pédagogique**
- **Travailler dans une équipe franco-allemande**
- **Profiter d'un apprentissage interculturel intense**
- **Développer votre personnalité (s'exprimer devant un groupe, s'organiser, communiquer)**
- **Prendre des décisions et assumer des responsabilités**

### **Le plus de la formation : son caractère franco-allemand !**

Vous serez dans un groupe binational ce qui vous permettra d'améliorer vos connaissances linguistiques, d'en apprendre plus sur l'Allemagne, les Allemands et de vous faire des amis outre-Rhin !

## Comment se déroule la formation ?

La formation comporte deux étapes conçues pour bien vous préparer à encadrer un séjour franco-allemand :

### ■ **Le stage de base :**

vous apprenez à animer la vie de groupe et à travailler dans une équipe binationale en faisant vous-même l'expérience d'une rencontre franco-allemande.

A l'issue de cette étape et en fonction de vos aptitudes et disponibilités, vous serez sélectionné(e) pour participer au stage de perfectionnement.

### ■ **Le stage de perfectionnement :**

il vous donne l'occasion d'approfondir vos connaissances et de les mettre en pratique en participant activement à l'encadrement d'une rencontre de jeunes.

Vous apprenez aussi à travailler avec la méthode linguistique que nous utilisons car nos animateurs enseignent aussi leur langue maternelle aux jeunes de l'autre pays !

Les deux stages se déroulent en Allemagne.

A l'issue de chaque session, vous recevrez un certificat et en fin de formation, la Jugendleiterkarte, le diplôme allemand en matière d'animation.

## Conditions de participation

Vous devez remplir les quatre conditions suivantes :

- **avoir entre 20 et 28 ans**
- **avoir de bonnes connaissances de la langue allemande (ou de la langue française si vous êtes de nationalité allemande)**
- **être disponible pour suivre les deux étapes de la formation**
- **être prêt à encadrer une rencontre de jeunes de 3 semaines pendant l'été (y compris une réunion préparatoire)**
- Une expérience dans l'animation est un plus, mais elle n'est pas nécessaire pour poser sa candidature.



## Je m'inscris !

Vous trouverez les dates des sessions à venir ainsi que la participation aux frais de formation dans le dossier de candidature ci-joint. Il suffit de le remplir et de nous l'envoyer avec un CV, deux photos d'identité et deux timbres au tarif lettres en vigueur.

## Des questions ?

Vous avez encore des questions ? N'hésitez pas à prendre contact avec nous ! Nous sommes à votre disposition !

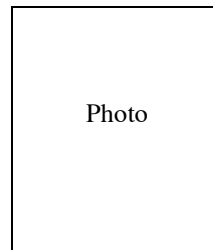
### **Bureau International de Liaison et de Documentation**

50, rue de Laborde - 75008 Paris

Tél. 01 43 87 90 30 · Fax 01 42 93 50 94

formations@bild-documents.org - www.bild-documents.org

À renvoyer au :  
**BUREAU INTERNATIONAL DE LIAISON ET DE DOCUMENTATION (BILD)**  
**SERVICE DES CENTRES DE JEUNES**  
**50, RUE DE LABORDE - 75008 PARIS**  
**Tél : 01.43.87.90.30**



en co-opération avec  
GESELLSCHAFT FÜR ÜBERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT e. V., Bonn

## DOSSIER DE CANDIDATURE

**VOUS AVEZ 2 POSSIBILITÉS POUR LE STAGE DE BASE. À TITRE D'INFORMATION, MERCI DE NOUS INDIQUER VOTRE PRÉFÉRENCE:**

( ) DU 12.02.2010 AU 21.02.2010 OU ( ) DU 21.02.2010 AU 02.03.2010

**Les frais de stage s'élèvent à 135 € (à régler sur place). La formation, l'hébergement, les repas et les frais de voyage sont pris en charge par notre association.**

**Le stage de perfectionnement se déroule du 01 au 15 avril 2010.**

NOM - PRÉNOM : \_\_\_\_\_ E-MAIL : \_\_\_\_\_

ADRESSE HABITUELLE : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ TÉL : \_\_\_\_\_

ADRESSE D'ÉTUDIANT : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ TÉL : \_\_\_\_\_

NÉ(E) LE : \_\_\_\_\_ À : \_\_\_\_\_ NATIONALITÉ : \_\_\_\_\_

PROFESSION : \_\_\_\_\_ SITUATION DE FAMILLE : \_\_\_\_\_

NATURE DE VOS ÉTUDES : \_\_\_\_\_ ANNÉE : \_\_\_\_\_

NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT FRÉQUENTÉ : \_\_\_\_\_

Souhaitez-vous exercer vos fonctions d'animateur en ALLEMAGNE ( ) ou en FRANCE ( ) ?

Si nous ne pouvons pas respecter votre choix comptez-vous quand même encadrer un centre ? \_\_\_\_\_

À quelles dates êtes-vous libre pendant les vacances d'été ?

Quelles activités de loisirs pouvez-vous encadrer ?

INTÉRIEUR : Activités manuelles \_\_\_\_\_ Photo \_\_\_\_\_ Peinture sur tissus \_\_\_\_\_ Danse \_\_\_\_\_ Vidéo \_\_\_\_\_

Théâtre \_\_\_\_\_ Musique \_\_\_\_\_ Quel instrument ? \_\_\_\_\_

Autres activités : \_\_\_\_\_

EXTÉRIEUR : Natation \_\_\_\_\_ Voile \_\_\_\_\_ Ski \_\_\_\_\_ Planche à voile \_\_\_\_\_ Tennis \_\_\_\_\_

Randonnées en montagne \_\_\_\_\_ Equitation \_\_\_\_\_ Sports collectifs \_\_\_\_\_

Autres activités \_\_\_\_\_

Possédez-vous un brevet de secourisme? \_\_\_\_\_

Quels sont vos centres d'intérêt? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Connaissance de la langue allemande - française : Faible - Moyen - Bon

Nombre d'années d'étude de la langue allemande - française ? \_\_\_\_\_

Séjours effectués en Allemagne - France (précisez la durée ainsi que le motif de vos séjours) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Avez-vous reçu une formation d'animateur ? \_\_\_\_\_

Par quel organisme ? \_\_\_\_\_

Quel diplôme a sanctionné cette formation ? ( en cas de BAFA, veuillez joindre une copie de votre diplôme ) \_\_\_\_\_

Avez-vous déjà travaillé en équipe ? \_\_\_\_\_

Avez-vous déjà encadré un groupe ? Lequel ? Quel était votre rôle ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Avez-vous une expérience pédagogique ? \_\_\_\_\_

Si oui, dans quel domaine ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Faites-vous partie d'un club, d'une organisation, d'une association ? Lequel ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Comment avez-vous eu connaissance du BILD ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pourquoi posez-vous votre candidature au BILD ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

=====

Fait à \_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

**Ce formulaire doit nous être retourné avec un CV, 2 photos d'identité et 2 timbres au tarif normal en vigueur.**